

EIGENDESSICHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges  
**Landw.-Traktor**

Fabrikmarke  
**JOHN DEERE**

Typ  
**9 2 0**

Typenschein-Nummer  
CH **4447 01**

ERKENNUNGSMERKMALE **"John Deere" und "920" beidseitig auf Motorhaube + auf**

**Hersteller-Plakette (angenietet)**

Fahrgestellnummer eingeschlagen **rechts, vorn auf Vorderachsträger + auf Hersteller-Plakette**

Motorkennzeichen eingeschlagen **"M4FL9" rechts am Motorblock auf angenieteteter Plakette**

Hersteller **John Deere, Mannheim (D)** Importeur **Matra Zollikofen, Zollikofen**

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen **2** Anz. Räder **4** Antrieb **Hinterräder**  
 Lenkung **Mitte** Lenkhilfe **a.W. hydraulisch**  
 Betriebsbremse **hydr. Scheiben auf 2 HR, Einzelradbremse**  
 Hilfsbremse. \_\_\_\_\_ Dauerbremse \_\_\_\_\_  
 Stellbremse **mech. Aussenband, auf 2 Hinter-Achsantrieb**  
 Getriebeart **mech. HR \*** Anz. Gänge **4 + 3 (7)**  
 Diff. Sperre **vorhand.** Zughaken **V + H** Höchstgeschwind. **20 ++)** km/h

**MOTOR** Bauart **Reihe** Takte **4**  
 Marke **John Deere** Treibstoff **Diesel**  
 Typ **M4FL9**  
 Lage **vorn** Anz. Zyl. **3**  
 Bohrung **98** Hub **110**  
 Hubraum **2488** cm<sup>3</sup> Steuer-PS **12,67**  
 Leist.-PS **37** HP bei **2300** U/min

**KAROSSERIEFORM** \_\_\_\_\_ Anz. Türen \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Schiebedach \_\_\_\_\_  
 Anz. Plätze : TOTAL **1+2** ; vorn **1** ; Mitte \_\_\_\_\_ ; hinten **2** ; Stehplätze \_\_\_\_\_

Kühlung **Wasser**  
 Lärm **84** dB (B) bei **2300** U/min  
 Lärmdämpfung **1 Topf Nr.**  
**109338040000 od. 164366601000**

**ABMESSUNGEN** Spurweite V **1260-H 1260- \*\*)**  
**1864 1860**  
 Achsabstand **1850** / (\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_)  
 \_\_\_\_\_  
 Aussenabmessungen Innenabmessungen  
 Länge **3455** \_\_\_\_\_  
 Breite **1700 +++)** \_\_\_\_\_  
 Höhe **2010** \_\_\_\_\_  
 Ueberhang V **620** \_\_\_\_\_  
 H **485** \_\_\_\_\_  
 S \_\_\_\_\_

<b>GEWICHTE</b>	<b>Vorn</b>	<b>Mitte</b>	<b>Hinten</b>	<b>TOTAL</b>
Leergewicht	<b>810</b>	_____	<b>1230</b>	<b>2040</b>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Gesamtgewicht	<b>810</b>	_____	<b>1230</b>	<b>2040</b>
Fabrik-Garantie	<b>950</b>	_____	<b>2350</b>	<b>3200</b>
Reifen-Dimens.	<b>6.00-16AS 6 Ply/9.5/9.36 AS 6 Ply +)</b>			
Tragkraft p. Achse	<b>1200</b>	_____	<b>2200</b>	<b>3400</b>
Fabrikgar. max.	<b>Gesamtzuggewicht</b>		<b>30'000</b>	<b>kg</b>
	<b>Anhängelast</b>			

AUSRÜSTUNG §)

Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ HASSIA K 21026 Lichthupe \_\_\_\_\_  
Abblendlicht 2/ Duplo, symmetr. Standlicht 2/ in Scheinwerfer  
Markierlicht 2/ vorn a. Kotflügel Nebellampen \_\_\_\_\_  
Warnvorrichtung 1/ elektr. (1-Klang) Lautstärke 91 (dB) B  
Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_  
Schlusslicht 2/ separat §) Rückstrahler 2/ separat  
Stoplicht 2/ kombiniert Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
Kontroll-Nr. -Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat  
Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw.-Messer km/h+Drehzahlm.  
Richtungsblinker 4/ mit Kontrolllampe  
Vorn orange seitl. \_\_\_\_\_ hinten rot  
Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_  
Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Landw.-Traktor  
Marke & Typ JOHN DEERE 920  
Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
Typenschein-Nummer CH 4447 01  
Karosserieform (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
Plätze : Total 1 + 2 (Vorn) 1  
Leergewicht 2040 Treibstoff Diesel  
PS 12,67  
Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 2488  
Gesamtgew. 2040 Anhängelast \_\_\_\_\_  
Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN :

- \* ) **Getriebeart : in 2 Ausführungen erhältlich.**
- \*\* ) **Spurweite verstellbar : V= 1260 bis 1864 mm / H=1260 bis 1860 mm**
- + ) **Bereifung hinten a.W. : 12.4/11-28 / 12.4/11-32 / 11.2/10-36 je 6 Ply**
- ++ ) **Geschwindigkeit : bei Einzelabnahme zu kontrollieren.**
- +++ ) **Breite bei Spurweite 1450 mm**

§) **Schlusslichter : 1245 mm ab Boden aus Konstruktionsgründen.**

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4 :

- 8. Gang im Getriebe gesperrt.
- Plombierung : 1 an Drehzahl-Regulierhebel + 1 an Vollastanschlagschraube.
- Auf öffentlichen Strassen darf die Spurweite von 1450 mm nicht überschritten werden.

Ort und Datum der Prüfung  
Bern, 22.1.68

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges  
Traktor

Fabrikmarke  
JOHN DEERE

Typ  
9 2 0

Typenschein-Nummer  
CH 4447 01

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15.3.73 - Sw

Ab 1. August 1972, Aenderung der Motorbezeichnung:

Alt:                    Neu:  
E 4 FL 9                3152 DL-02

